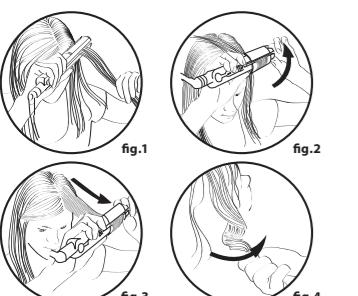
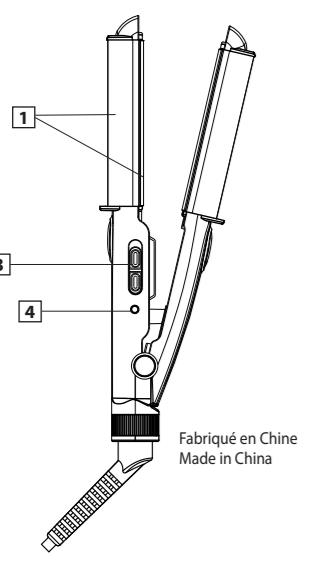




2 en 1 lissoir-boucleur 2 en 1 straightener-curler

Ref:H110E



BABYLISS
99 Avenue Aristide Briand
92120 Montrouge
France

www.babyliss.com



FRANÇAIS

STYLE'UP 2 en 1 LISSEUR-BOUCLEUR

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant toute utilisation de l'appareil.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

- 1. Plaques plates pour lisser / Plaques incurvées pour boucler. Dimensions des plaques : 16 mm x 70 mm
- 2. Ceramic Technology : mise à température rapide - 180°C
- 3. Interrupteur I/O
- 4. Témoin lumineux de fonctionnement (LED)

UTILISATION

A la première utilisation, il est possible que vous perceviez une légère émanation de fumée et une odeur particulière : ceci est fréquent et disparaîtra dès la prochaine utilisation.

- Brancher et allumer l'appareil. Le témoin lumineux s'allume.
- Laisser l'appareil chauffer pendant environ une minute.
- Utiliser l'appareil sur cheveux secs.
- Démêler les cheveux.

Pour lisser les cheveux

- Commencer par les mèches du dessous. Prendre une mèche d'environ 4 cm de large et la placer entre les 2 plaques chauffantes avec l'appareil près des racines, en prenant soin de ne pas toucher les plaques de la main.
- Fermer l'appareil, le serrer pour maintenir la mèche et le faire glisser lentement des racines vers les pointes.
- Répéter l'opération à plusieurs reprises si nécessaire.
- Laisser refroidir les cheveux et terminer par un coup de peigne.
- Après utilisation, éteigner et débrancher l'appareil. Laisser refroidir avant de le ranger.

Pour boucler vos cheveux

- Prendre une mèche d'environ 2 à 3 cm de largeur et la placer entre les 2 plaques chauffantes, près de la racine des cheveux (fig. 1).
- Tourner l'appareil de 180° vers le haut (fig. 2).
- Faire glisser lentement l'appareil sur toute la longueur de la mèche, de la racine à la pointe (fig. 3).
- You may wish to set the curls using a light misting of hairspray.
- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing away.

Note! Each time you use the appliance, you may see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the natural oils of the hair, residual hair products (leave-in hair products, hairspray, etc.) or excess moisture evaporating from your hair.

ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.

MAINTENANCE

- Unplug the appliance and allow to cool completely.
- Clean the plates using a soft, dampened cloth, without soap, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.

ENGLISH

STYLE'UP 2-in-1 STRAIGHTENER-CURLER

Please read the following instructions carefully before using the appliance.

PRODUCT FEATURES

- 1. Flat plates to straighten / Curved plates to curl. Sizes of plates: 16 mm x 70 mm
- 2. Ceramic Technology: reaches temperature quickly - 180°C
- 3. I/O switch
- 4. Indicator light (LED)

USE

When using the unit for the first time, you might notice a small quantity of steam and a distinct odour: this is common and will disappear by the next use.

- Plug in the appliance and switch on. The indicator light comes on.
- Leave the appliance to heat for about one minute.
- Use the appliance on dry hair.
- Untangle hair.

Straightening

- Start with the underneath sections of hair. Take a section of about 4 cm width and place it between the 2 hot plates, with the appliance near the roots, being careful to avoid touching the hot surface of the appliance with your hand.
- Hold the hair firmly with the appliance and slide slowly along from the roots to the ends.
- Repeat again if necessary.
- Let the hair cool down before you comb it.
- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing away.

Curling

- Take up a section about 2 to 3 cm wide and place it between the 2 heating plates, near the roots of your hair (fig. 1).
- Turn the appliance 180° upwards (fig. 2).
- Slowly glide the appliance over the length of the section, from the roots to the tips (fig. 3).
- Remove the appliance and use your fingers to twist the section again so that it takes its natural position (fig. 4).
- Repeat if necessary.
- You may wish to set the curls using a light misting of hairspray.
- After use, switch off and unplug the appliance. Allow to cool before storing away.

Note! Each time you use the appliance, you may see some steam. Do not be concerned, this could be because of evaporation of the natural oils of the hair, residual hair products (leave-in hair products, hairspray, etc.) or excess moisture evaporating from your hair.

Maintenance

- Unplug the appliance and allow to cool completely.
- Clean the plates using a soft, dampened cloth, without soap, to preserve the optimal quality of the plates. Do not scratch the plates.

ENTRETIEN

- Débrancher l'appareil et le laisser refroidir complètement.
- Nettoyer les plaques à l'aide d'un chiffon humide et doux, sans détergent, afin de préserver la qualité optimale des plaques. Ne pas gratter les plaques.

DEUTSCH

STYLE'UP 2 in 1 Glätten und Lockenstab

Bitte lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

EIGENSCHAFTEN DES PRODUKTS

- 1. Vlakke platen: ontkrullen / Gebogen platen: krullen. Afmetingen van de platen: 16 mm x 70 mm
- 2. Ceramic Technology: snel opwarmen - 180°C
- 3. Schalter I/O
- 4. Indicatielampje (led)

GEBAUCH

Möglichsterweise nehmen Sie beim ersten Gebrauch eine leichte Rauchentwicklung und einen seltsamen Geruch wahr: dies geschieht häufig und wird bereits beim nächsten Gebrauch nicht mehr vorkommen.

- Gerät an den Netzstrom anschließen und einschalten. Die Anzeigeleuchte leuchtet.
- Das Gerät ca. eine Minute aufheizen lassen.
- Das Gerät auf trockenem Haar verwenden.
- Entwirren Sie das Haar.

Zum Glätten Ihres Haares

- Mit den unteren Strähnen beginnen. Eine etwa 4 cm breite Strähne nehmen und sie zwischen die 2 Heizplatten legen. Halten Sie das Gerät nahe an der Haarwurzel und achten Sie darauf, die Heizplatten nicht mit der Hand zu berühren.
- Halten Sie das Gerät fest und drücken Sie es gegen die Strähne, um die Strähnen zu halten. Dann langsam von den Wurzeln in Richtung Spitzen gleiten lassen.
- Schließen Sie das Gerät wieder und wiederholen.
- Wiederholen Sie die Handlung, bis das Gerät warm ist.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Curling

- Eine Strähne von ca. 2 bis 3 cm Breite und sie nahe an der Haarwurzel zwischen die beiden Heizplatten legen (Abb. 1).
- Das Gerät um 180° nach oben drehen (Abb. 2).
- Das Gerät langsam von den Wurzeln bis an die Spitzen der Strähne entlang gleiten lassen (Abb. 3).
- Wiederholen Sie die Handlung, bis das Gerät warm ist.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Attention! Bei jedem Gebrauch kann sich etwas Dampf entwickeln. Dies kann daran liegen, dass Talg oder Rückstände von Haarprodukten (Pflegemittel, die nicht ausgespült werden, Haarlack,...) oder die im Haar enthaltene Feuchtigkeit verdunsten.

PFLEGE

- Den Netzstecker ziehen und das Gerät vollständig abkühlen lassen.
- Die Platten mit einem weichen, feuchten Tuch ohne Reinigungsmittel säubern, um die optimale Qualität der Platten zu bewahren. Die Platten nicht abkratzen.

NEDERLANDS

STYLE'UP 2-in-1 STIJL-/KRULTANG

Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

PRODUCTEIGENSCHAPPEN

- 1. Vlakke platen: ontkrullen / gebogen platen: krullen. Afmetingen van de platen: 16 mm x 70 mm
- 2. Ceramic Technology: snel opwarmen - 180°C
- 3. I/O-schakelaar
- 4. Indicatielampje (led)

GEBRUIK

Al voor gebruik, is mogelijk dat u een lichte rookontwikkeling en een specifieke geur waarnemt bij het eerste gebruik. Dit komt vaak voor en zal bij het volgende gebruik verdwijnen.

- Sluit het apparaat aan op het stroomnet en zet het aan. Het indicatielampje licht op.
- Laat het apparaat gedurende ongeveer een minuut opwarmen.
- Gebruik het apparaat op droog haar.
- Ontwar het haar.

ZUM GLÄTTEN IHRES HAARS

- Mit den unteren Strähnen beginnen. Eine etwa 4 cm breite Strähne nehmen und sie zwischen die 2 Heizplatten legen. Halten Sie das Gerät nahe an der Haarwurzel und achten Sie darauf, die Heizplatten nicht mit der Hand zu berühren.
- Halten Sie das Gerät fest und drücken Sie es gegen die Strähne, um die Strähnen zu halten. Dann langsam von den Wurzeln in Richtung Spitzen gleiten lassen.
- Schließen Sie das Gerät wieder und wiederholen.
- Wiederholen Sie die Handlung, bis das Gerät warm ist.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

ZUM KRÜNNEN IHRER HAARE

- Eine Strähne von ca. 2 bis 3 cm Breite und sie nahe an der Haarwurzel zwischen die beiden Heizplatten legen (Abb. 1).
- Das Gerät um 180° nach oben drehen (Abb. 2).
- Das Gerät langsam von den Wurzeln bis an die Spitzen der Strähne entlang gleiten lassen (Abb. 3).
- Wiederholen Sie die Handlung, bis das Gerät warm ist.
- Nach dem Gebrauch das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen. Vor dem Verstauen abkühlen lassen.

Attention! Beim ersten Gebrauch kann sich etwas Dampf entwickeln. Dies kann daran liegen, dass Talg oder Rückstände von Haarprodukten (Pflegemittel, die nicht ausgespült werden, Haarlack,...) oder die im Haar enthaltene Feuchtigkeit verdunsten.

ONDERHOUD

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.
- Reinig de platen met een vochtig en zacht doekje zonder schoonmaakmiddel om de platen in optimale staat te houden. Schrob de platen niet schoon.

ITALIANO

STYLE'UP 2 in 1 PIASTRA LISCIANTE-ARRICCIACAPPELLI

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le indicazioni in materia di sicurezza.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

- 1. Plaques planes pour lisser / Plaques courbes pour rizier. Dimensiones delle piastre: 16 mm x 70 mm
- 2. Ceramic Technology: raggiunge la temperatura ideale rapidamente (180°C)
- 3. Interruttore I/O
- 4. Spia luminosa di funzionamento (LED)

UTILIZZO

Al primo utilizzo, è possibile percepire un odore particolare e una leggera emanazione di fumo: accade spesso, ma la cosa sparirà al successivo utilizzo.

- Collegare e accendere l'apparecchio. La spia luminosa si accende.
- Lasciare riscaldare l'apparecchio per circa un minuto.
- Utilizzare l'apparecchio sui capelli asciutti.
- Desinfezione dei capelli.

PER LISCIARE I CAPELLI

- Cominciare dalle ciocche in basso. Afferrare una ciocca di circa 4 cm di larghezza e posizionarla fra le 2 piastre tenendo l'apparecchio vicino alle radici e facendo attenzione a non toccare le piastre con le mani.
- Chiudere l'apparecchio afferrando la ciocca e far scorrere lentamente dalle radici verso le punte.
- Ripetere l'operazione più volte se necessario.
- Lasciare raffreddare i capelli e pettinare.
- Dopo l'utilizzo, spegnere e staccare l'apparecchio dalla corrente.
- Far raffreddare prima di riporlo.

PARA ALISAR EL CABELO

- Comience por los mechones de abajo. Tome un mechón de unos 4 cm de ancho y póngalo entre las 2 placas calentadoras situándolo cerca de la raíz, teniendo cuidado de no llegar a tocarlas con la mano.
- Cierre el aparato y apriete para mantener el mechón en su sitio y luego deslice el aparato lentamente desde las raíces hasta las puntas.
- Repita esta operación varias veces si fuese necesario.
- Espere a que el cabello se enfrie y termine con una pasada del peine.
- Deslice el aparato y póngalo de nuevo en la mano.

PARA ALISAR OS CABELOS

- Comece pelas madeixas de baixo. Segure numa madeixa de cerca de 4 cm de largura e coloque-a entre as 2 placas aquecidas, perto das raízes, tenindo cuidado de não tocar nas placas com as mãos.
- Feche o aparelho, aperte-o para manter a madeixa de forma devido e deslide o aparelho lentamente, das raízes até às pontas.
- Repita esta operação várias vezes se fuese necessário.
- Espere a que o cabelo se enfría e termine com uma passada do peine.
- Deslice o aparelho lentamente ao longo do comprimento da madeixa e comece a enrolar o mechón, desde a raíz a ponta (fig. 3).
- Retire o aparelho e vuelva a enrollar el mechón con los dedos para que vuelva a su posición natural (fig. 4).
- Repita la operación si fuera necesario.
- Finalmente, fije los rizos con una ligera pulverización de laca.
- Despues de usarlo, apague y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe antes de guardarlo.

PARA ENCARAMAR OS SEUS CABELOS

- Pegue numa madeixa de cerca de 2 a 3 cm de largura e coloque-a entre as duas

SVENSKA	NORSK	SUOMI	ΕΛΛΗΝΙΚΑ	MAGYAR	POLSKI	ČESKY	РУССКИЙ	TÜRKÇE
STYLE'UP 2-i-1 PLATTÄNG/LOCKTÄNG	STYLE'UP 2 i 1 RETTETANG - KRÖLLTÄNG	STYLE'UP 2 en 1 SUORISTUSRAUTA-KIHARRIN	ΙΣΙΩΤΙΚΟ ΚΑΙ ΨΑΛΙΔΙ 2 ΣΕ 1 STYLE'UP	STYLE'UP 2 az 1-ben HAJSIMÍTÓ és GÖNDÖRÍTÓ	STYLE'UP 2 w 1 PROSTOWNICA Z LOKÓWKĄ	STYLE'UP 2 v 1 ŽEHHLICKA A KULMA NA VLASY	СТАЙЛ'АП (STYLE'UP) 2 в 1 ВЫПРЯМИТЕЛЬ - ЗАВИВАТЕЛЬ	STYLE'UP 2'si 1 ARADA DÜZLEŞTİRİCİ-ŞEKİLLENDİRİCİ
Läs säkerhetsanvisningarna noggrant innan du använder apparaten.	Les sikkerhetsreglene grundig før apparatet tas i bruk.	Lue turvaohjeet huolellisesti aina ennen laitteen käyttöä.	Πριν από οποιαδήποτε χρήση της συσκευής, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες ασφαλείας.	A készülék használata előtt olvassa el figyelmesen a biztonsági előírásokat!	Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z zasadami bezpieczeństwa.	Před použitím přístroje si prosím pozorně přečtěte bezpečnostní pokyny.	Пожалуйста, внимательно прочтите правила техники безопасности прежде, чем воспользоваться аппаратом.	Cihazi kullanmadan önce güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyun.
PRODUKTEGENSKAPER 1. Platta plattor för plattning/rundade plattor för lockning. Plattornas dimensioner: 16 mm x 70 mm 2. Keramisk teknik; snabb uppvarmning - 180 °C 3. Knapp "I/O" 4. Kontrollampa (lysdiot)	PRODUKTEGENSKAPER 1. Plater for å rette ut hår / Bølgende plater for å krølle. Platestørrelse: 16 mm x 70 mm 2. Kjeramisk teknologi: Rask oppvarming - 180 °C 3. AV/PÅ-bryter (I/O) 4. Indikatorlampe for bruk (LED)	TUOTTEEN OMNAISUUDET 1. Liitteät suoristuslevyt / Käarevat kiharrinlevyt. Levyjen koko: 16 mm x 70 mm 2. Ceramic Technology: nopea kuumeneminen - 180 °C 3. Virtakytkin 4. Käytön ilmaiseva merkkivalo (LED)	ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ 1. Επίπεδες πλάκες για ισώμα / Καμπύλωτές πλάκες για μπούκλες. Διαστάσεις πλακών: 16 mm x 70 mm 2. Ceramic Technology: γρήγορο ζεσταμά - 180°C 3. Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης 4. Φωτεινή ένδειξη λειτουργίας (LED)	A TERMÉK JELLEMZŐI 1. Simítólapok a haj vasalásához/ivelő lapok a göndörítéshez. Simítólapok mérete: 16 mm x 70 mm 2. Ceramic Technology: szépközös melegítés 180°C 3. 4. „I/O“ kapcsolókombó 4. Lámpka kontrolna (LED)	OPIS PRODUKTU 1. Płytki proste do prostowania / Płytki zaokrąglone do kręcenia. Wymiary płytek: 16 mm x 70 mm 2. Ceramic Technology: szybkie nagrzewanie do 180°C 3. 4. „I/O“ kapcsolókombó 4. Lampka kontrolna (LED)	VLASTNOSTI VÝROBKU 1. Topné plotny pro žehlení vlasů / Oblé plotny k tvorbě kadeří. Rozměry žehlicích ploten: 16 mm x 70 mm 2. Ceramic Technology: rychlé zahřátí - 180 °C 3. Tlačítko On/Off 4. Světelná kontrolka zapnutí (LED)	ХАРАКТЕРИСТИКИ ИЗДЕЛИЯ 1. Плоские пластины для выпрямления волос / Изогнутые пластины для завивки волос. Размеры пластин: 16 mm x 70 mm 2. Ceramic Teknolojisi: hızlı isıtma - 180°C 3. I/O Düğmesi 4. İşıklı çalışma göstergesi (LED)	ÜRÜNÜN ÖZELLİKLERİ 1. Düzleştirmek için düz plakalar / Bükle yapmak için kıvrılı plakalar. Plakaların boyutları: 16 mm x 70 mm 2. Seramik Teknolojisi: hızlı ısıtma - 180°C 3. I/O Düğmesi 4. İşıklı çalışma göstergesi (LED)
ANVÄNDNING <i>Vid den första användningen kan det häcka att en lätt rök avges och att du känner en speciell doft. Detta är vanligt och försinner till nästa gång.</i>	BRUK <i>Det kan förekomma att du merker litt røyk og en spesiell lukt ved førstegangs bruk. Dette skjer ganske ofte første gang du bruker tangenten, men lukten vil forsvinne neste gang du bruker apparatet.</i>	KÄyttö <i>Ensimmäisen käytön aikana on mahdollista, että laitteesta tulee kevyttä savua tai erityistä hajuja: se on normaalista ja katoaa seuraavalla käytökerralla.</i>	ΧΡΗΣΗ <i>Katá την πρώτη χρήση, είναι πιθανό να παρατηρήσετε μια μικρή ποσότητα αιμού και μια ίδιατερη οσμή: αυτό είναι συνηθισμένο και θα εξαφανιστεί με την επόμενη χρήση.</i>	HASZNÁLAT <i>Azelső használattal előfordulhat, hogy enyhe füstöt és különleges szagot érez: ez gyakori jelenség és a következő használattal során már nem fogja tapasztalni.</i>	SPOSÓB UŻYCIA <i>Pri pierwszym użyciu może pojawić się niewielki dym i specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i ustąpi przy kolejnych użyciach.</i>	POUŽÍVÁNÍ <i>Při prvním použití může dojít ke vzniku slabého kouře, nebo i specifických zápach. Ještě to stává často a hned při druhém použití zápach zmizí.</i>	ЭКСПЛУАТАЦИЯ <i>При первом использовании Вы, возможно, почувствуете легкое выделение дымовых газов и специфических запахов. Это довольно частое явление, которое исчезает при последующем использовании аппарата.</i>	KULLANIM <i>İlk kullanında, yayılan hafif bir duman ve belirli bir koku alabilirsiniz: bu sıklıkla görürler, fakat sonraki kullanımdan itibaren ortadan kalkacaktır.</i>
• Anslut apparaten till väggkontakten och starta den. Ljusindikatorn tänds. • Låt apparaten värmas upp i ungefärt en minut. • Använd apparaten i tort hår. • Red ut håret.	• Sett i kontakten och slå på apparatet. Indikatorlampa lyser. • La varmen varmes opp i omtrent ett minutt. • Bruk tangenten på tort hår. • Kam eller børst håret.	• Kytke laite sähköverkkoon ja käynnistä laite. Merkkivalo syttyy. • Anna laitteen kuumata noin minuutin ajan. • Käytä laitetta kuivissa hiuksissa. • Selvitä hiukset.	• Sunđeosite τη συσκευή στην πρίζα και ενεργοποιήστε την. Θα ανάψει η φωτεινή ένδειξη. • Περιμένετε περίπου ένα λεπτό μέχρι να ζεσταθεί η συσκευή. • Χρησιμοποιήστε τη συσκευή στα γεγονότα. • Ξεμερόψετε τα μαλλιά.	• Podłącz kabel i włącz urządzenie. Zaświeci się lampka kontrolna. • Urządzenie nagrzewa się przez około minute. • Nechte urządzenie na wysuszonych włosach. • Rozczesz włosy.	• Připojte kabel a zapněte. Světelná kontrolka se rozsvítí. • Urządzenie нагревается до температуры примерно 1 минуты. • Použijte přístroj na suché vlasy.	• Při prvním použití může dojít ke vzniku slabého kouře, tento jev se stává často a hned při druhém použití zápach zmizí.	ЭКСПЛУАТАЦИЯ <i>При первом использовании Вы, возможно, почувствуете легкое выделение дымовых газов и специфических запахов. Это довольно частое явление, которое исчезает при последующем использовании аппарата.</i>	KULLANIM <i>Cihazın işini prize takın ve çalıştırın. İşıklı göstergeler yanar. • Yaklaşık bir dakika boyunca cihazı isıtma bırakın. • Cihazı kurucu saatler üzerinde kullanın. • Saçları iyice çözün.</i>
Platta håret • Börja med de undre hårslingorna. Ta en slinga på ungefär 4 cm och placera den mellan apparatens 2 värmeplattnar, nära hårbotten. Var försiktig så att du inte rör i vid värmeplattnarna med händerna. • Stäng apparaten, håll ihop den så att slingan hålls på plats och för apparaten långsamt från rötterna till toporna. • Upprepa behandlingen vid behov • Låt håret svalna innan du kammar igenom det. • Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning. Låt den svalna innan du lägger undan den.	For å glatte håret • Start med lokkene på undersiden. Ta en hårløk som er ca. 4 cm bred og legg den mellom de to varme platene, nær hårbotten. Vær forsiktig så du ikke rører i vid værmeplattna med håndene. • Stäng apparaten, håll ihop den så du ikke rører den varme overflatene med hånden. • Hold håret fast med apparatet og skyv det sakte fra hårbottene til hårtuppene. • Gjenta operasjonen flere ganger om det er nødvendig. • Vent til håret er avkjølt før du grer det. • Slå av apparatet etter bruk og trekk stoppslet ut av stikkontakten. La apparatet avkjøles før det legges på plass.	Hiusten suoristaminen • Aloita alimmaisista hiuksista. Ota noin 4 cm:n suuruisen suortuva ja aseta se mahdollisimman lähelle hiuksuria olevan laitteen lämpölevyjen väliin. Varo koskemasta levyyä käsillä. • Sulje laite ja purista sitä, jotta suortuva pysyy paikoillaan, ja anna laitteen liukua hitaasti hiustuuriista latvoja kohden. • Toista sama tarvittaessa useita kertoja. • Anna hiusten jäähtyä, ennen kuin viimeistele kampaamalla. • Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä ennen säälyttämistä.	Gia na iσωστετε τα μαλλιά • Ξεκινήστε από τις εσωτερικές τούφες. Πάστε μια τούφα πλάτους 4 περίπου εκατοστών και τοποθετήστε την ανάμεσα στις δύο θερμανόμενες πλάκες με τη συσκευή κοντά στη πρίζα, προσθέτοντας την αγγίτετε τις πλάκες με τη χέρια σας. • Sulje laite ja purista sitä, jotta suortuva pysyy paikoillaan, ja anna laitteen liukua hitaasti hiustuuriista latvoja kohden. • Toista sama tarvittaessa. • Anna hiusten jäähtyä, ennen kuin viimeistele kampaamalla. • Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä ennen säälyttämistä.	A haj kisimitása: • Zacenjaj od pasm znajdujących się pod spodem. Wybierz pasmo szerokości ok. 4 cm i wsuń je między płytki grzewcze. Zacenjaj jak najbliżej nasady, tylko uważaj, żeby się nie oparzyć. • Zaciśnij płytka tak, żeby pasmo się nie wysunęło, i powoli przeciagaj urządzenie od nasady po końce. • Záříja oszesa a simítólapokat és a haj megtartásához tartsa azokat leszorítva, majd lassan csúsztassa a készüléket a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Klésteztetőt a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Szűkséges esetén ismételje meg a műveletet. • Egyezzen a hajszálakat a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Tárolás előtt hagyja a készüléket lehűlni.	Prostowanie włosów • Zaczynaj od pasm znajdujących się pod spodem. Wybierz pasmo szerokości ok. 4 cm i wsuń je między płytki grzewcze. Zacenjaj jak najbliżej nasady, tylko uważaj, żeby się nie oparzyć. • Zaciśnij płytka tak, żeby pasmo się nie wysunęło, i powoli przeciagaj urządzenie od nasady po końce. • Klesteztetőt a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Szűkséges esetén ismételje meg a műveletet. • Egyezzen a hajszálakat a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Tárolás előtt hagyja a készüléket lehűlni.	Zehleni vlasů • Záčnite na kaderách ve spodní části hlavy. Uchopte pramen širokouček a hajzálko. Vyberte pasmo širokouček a hajzálko. Dbejte na to, aby se ploten nedotýkal rukama. • Záříja oszesa a simítólapokat és a haj megtartásához tartsa azokat leszorítva a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Klésteztetőt a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Szűkséges esetén ismételje meg a műveletet. • Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Tárolás előtt hagyja a készüléket lehűlni.	Для выпрямления волос • Начинайте укладку с нижних прядей. Возьмите прядь шириной примерно 4 см и поместите ее между 2 нагревающимися пластинами, расположив аппарат у корней, при этом старайтесь не касаться пластины рукой. • Закройте аппарат, приложите его, чтобы удерживать прядь, и медленно перемещайте его от корней к кончикам. • Повторите операцию несколько раз, в случае необходимости. • Дайте волосам остыть и расчешите их. • После использования выключите аппарат и отключите его от сети. Дайте аппарату остыть, прежде чем убрать его на хранение.	Dağlıyorlu saçlar düzeltmek için • Aşağıdakı saç tutamlarıyla başlayın. Yaklaşık 4 cm genişliğinde bir tıncsek olacak. Uchopte pasmo şerokoşti ok. 4 cm i wsuń je między płytki grzewcze. Zacenjaj jak najbliżej nasady, tylko uważaj, żeby się nie oparzyć. • Zaciśnij płytka tak, żeby pasmo się nie wysunęło, i powoli przeciagaj urządzenie od nasady po końce. • Klesteztetőt a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Szűkséges esetén ismételje meg a műveletet. • Egyezzen a hajszálakat a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Tárolás előtt hagyja a készüléket lehűlni.
Locka håret • Ta en härslinga på 2 till 3 cm och placera den mellan de två värmeplattnarna, nära hårbotten (Bild 1). • Vrid apparaten 180° uppåt (Bild 2). • Låt plattanen glida längsamt längs hela hårslingan, från rötterna till toporna (Bild 3). • Ta bort apparaten och snurra locken med fingrarna så att de får sin naturliga form (Bild 4). • Upprepa behandlingen vid behov. • Låt håret svalna innan du kammar igenom det. • Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning. Låt den svalna innan du lägger undan den.	For å kople hår • Ta en 2-3 cm bred hårløk og plasser den mellom de to varme platene, nær hårbotten (Fig. 1). • Vri tangenten 180° oppover (Fig. 2). • La tangen gli langsamt over hele hårløkken, fra rötterna til toporna (Fig. 3). • Ta bort apparaten og snur hårlocken med fingrene slik at de får sin naturlige form (Fig. 4). • Upprepa behandlingen vid behov. • Fixera eventuellt lockarna med hjälps sprays. • Stäng av apparaten och dra ut kontakten efter användning. Låt den svalna innan du lägger undan den.	Hiusten kihartaminen • Erota hiuksista noin 2-3 cm leveä suortuva ja aseta se kahden lämpölevyn väliin, joka on lähellä hiusten juuria (kuva 1). • Vri tangenten 180° ylöspäin (kuva 2). • La tangen gli langsamt over hele hårløkken, fra rötterna til toporna (kuva 3). • Poista laite suortuvasta ja jättää suortuva pysyä paikoillaan, jotta se asettuu luonnonlisesti (kuva 4). • Toista sama tarvittaessa. • Kiinnitä kiharat halutessasi lakkasuihkeella. • Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä ennen säälyttämistä.	Gia na iσωστετε τα μαλλιά • Ξεκινήστε από τις εσωτερικές τούφες. Πάστε μια τούφα πλάτους 2-3 περίπου εκατοστών και τοποθετήστε την ανάμεσα στις δύο θερμανόμενες πλάκες με τη συσκευή κοντά στη πρίζα, προσθέτοντας την αγγίτετε τις πλάκες με τη χέρια σας. • Sulje laite ja purista sitä, jotta suortuva pysyy paikoillaan, ja anna laitteen liukua hitaasti hiustuuriista latvoja kohden. • Toista sama tarvittaessa. • Anna hiusten jäähtyä, ennen kuin viimeistele kampaamalla. • Sammuta laite ja irrota pistoke käytön jälkeen. Anna laitteen jäähtyä ennen säälyttämistä.	A haj gondörítése: • Fogjon meg egy körülbelül 2-3 cm széles tincset, helyezze a hajszálakat a hajtól közelébe és tegye a tincset a két melegítőlön közé, tölgyelővel arra, hogy ujjával ne érjen a simítólapokhoz. • Záříja oszesa a simítólapokat és a haj megtartásához tartsa azokat leszorítva a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Záříja oszesa a simítólapokat és a haj megtartásához tartsa azokat leszorítva a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Klésteztetőt a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Szűkséges esetén ismételje meg a műveletet. • Egyezzen a hajszálakat a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Használat után kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a tápkábelt a konnektorból. Tárolás előtt hagyja a készüléket lehűlni.	Kulmování vlasů • Vyberte pasmo szerokości 2-3 cm i wsuń je między płytki grzewcze. Zacenjaj jak najbliżej nasady, tylko uważaj, żeby się nie oparzyć. • Otočte kulmom o 180° smarem nahoru (obr. 1). • Pomalu klezujte žehličkou po celé délce pramene vlasů od kořínku ke konečkům (obr. 2). • Klesteztetőt a hajtól kiindulva a hajszálak végéig. • Poczekaj chwilę, až włosy ostygnią, i przeczesz je lekko grzebienniem. • Pokud je to nutné, opakujte postup několikrát za sebou. • Nechte vlas vychladnout a dotvárujte hřebenem. • Použijte přístroj na suché vlasy a vypojete ze sítě. Před uložením jej nechte vychladnout. • Dайте волосам остыть и расчешите их. • После использования выключите аппарат и отключите его от сети. Дайте аппарату остыть, прежде чем убрать его на хранение.	Для завивки волос • Возьмите прядь шириной примерно 2-3 см и поместите ее между 2 нагревающимися пластинами, расположив аппарат у корней. • Согните кончики волос, чтобы они остались на месте. • Согн		